

LU SERAFINU ADDUMMISCIUTU

**COMMEDIA BRILLANTE IN TRE ATTI
DI**

ARISTOTELE CUFFARO

PERSONAGGI:

DIRETTURI GARDIDDU
TRESA (sua moglie)
CRISANTEMU (fratello di Tresa)
Zi RIGUARDU (vicino di casa)
PITRUSINA (sua moglie)
PEPPI (cugino di Tresa)
DOTTORESSA SERAFINA
CRUCIFISSU (agente delle pompe funebri)

ATTO PRIMO

La scena presenta una grande e disadorna camera con una porta a destra, che comunica con l'esterno, e una porta a sinistra, che da alle altre stanze; sulla destra una finestra che dà sulla strada. Al centro della scena un tavolo con poche sedie....

Scena Prima

La scena si apre con il Direttore Gardiddu, la moglie Tresa e il cognato Crisantemu seduti attorno al tavolo che mangiano.

GARDIDDU – Trè, lu sa chi mi successi assira? – Passami lu pani...

TRESA – Chi ti successi?

CRISANTEMU – Ti sunnasti a mia?

GARDIDDU – Zittuti carduni!! A ttia m'a sunnari? Nun vasta ca ti vidu sta'mpigna accafunata di juornu, vidè la notti t'a sunnari??

TRESA – Lassalu iri, dimmi chiutuostu chi ti sunnasti?

GARDIDDU – Chi ti dissi ca mi sunnau? (Arrabbiato) Ti dissi ca mi successi na cosa....

TRESA – E chi ti successi?

GARDIDDU – Mi vinni un duluri forti all'inguini, comu m'avissiru 'ntipatu pugna precisi dda.. (Indica i genitali)

CRISANTEMU – Chi è stu inguini? Na cosa di 'ntesta?

TRESA – lu carduni chi si! Possibili mai ca a 28 anni ancora nun sai chi è l'inguini?

GARDIDDU – Chiddu ca ti fa pisciari!

CRISANTEMU – Ah!! La mi.....

GARDIDDU – La milinciana ca ti sta 'milinannu! Zittuti prima ca cu un timpuluni ti fazzu iri a pigliari la dintera a Milanu!! Sti cosi si dicinu a tavulinu?

TRESA – E chi dissi lu picciuottu??

GARDIDDU – Nun ava a parlari iddu, ca quannu parla spara e a cu acchiappa acchiappa!

CRISANTEMU – Ma si ti sunnavatu, comu è ca lu sintisti stu duluri?

GARDIDDU – Chi t'interessa a ttia, lu sintiva e basta!

TRESA – Arraggiuni avi comu lu sintivatu?

GARDIDDU – Chi schifiu ni sacciu, vidè tu ti ci minti? Significa ca era in dormi – veglia!

CRISANTEMU – Si duormi nun vegli e si vegli nun duormi!

GARDIDDU – (Ripetendo, burlando, quello che aveva detto il cognato) Si duormi nun vegli e si vegli nun duormi.... Va fatti ammazzari, vattinni prima ca ti cafuddu! Nun si mangia cchiù! V'allampati dda intra! Fora!! (Crisantemu esce correndo)

TRESA – E lassalu iri, lu vidi ca lu fa apposta pi fariti rudiri...

GARDIDDU – A mia ava fari rudiri? A mia mi dve rispettare, se no...

TRESA – Avi di carusu ca nun ti rispetta, pensa ora di ranni.... Prima ci fa d'amicu (burlandolo) Il "Direttore" amico, ora vuò rispettu.... Ma si po' sapiri chi ti successi assira???

GARDIDDU – Chi ni sacciu! Sacciu sulu ca stamatina quannu m'arrisbigghiavu, ivu pi iri in bagnu e nun ci potti iri...

TRESA – (Meravigliata) Cehh.... Nun putisti pisciari??? Chiamamu lu miedicu e vidiemu chi dici iddu?

GARDIDDU – Aspittamu ancora, po' essiri ca è na cosa momentanea.

TRESA – Aspittamu allura..

Scena Seconda

(La moglie si alza ed inizia a sprecchiare, mentre Gardiddu seduto batte i piedi a terra nervosamente. Di colpo smette, si alza ed inizia a gridare)

GARDIDDU – Mi vinni, mi vinni!!!
TRESA - (Premurosamente) V'adacqua, v'adacqua!!!
GARDIDDU – Ch' è ghiri adacquari li grasti??
TRESA – (rivolgendosi al pubblico) Va piscia allura, si nun ti piaci adacquari!!

(Gardiddu esce velocemente e si scontra col cognato che rientra)

GARDIDDU – Levati di miezzu, sempri piedi piedi si ni lu momentu menu opportunu??? (Esce dopo aver dato uno spintone al cognato) Tira arrassu!!!
CRISANTEMU – Sempri malamenti mi tratta ma cugnatu, chi ci successi??
TRESA – Ci vinni di iri in bagnu...
CRISANTEMU - E si la piglia cu mia??Allura ogni vota ca iddu ava a ghiri a pisciari ch'è pigghiari timpuluna iu??E buoni iamu...
TRESA – Chi c'entra cretinu??Siccomu dopu chiddu ca ci successi assira stamatina nun ci potti iri, ora ca ci vinni si pigghia d'euforia!

(Gardiddu entra serissimo,molto impaurito e pallido,quasi piangendo)

TRESA E CRISANTEMU – Pisciasi???
GARDIDDU – Mi sfurzau...mi sfurzau.....
TRESA E CRISANTEMU – Ihh??Ihh??
GARDIDDU – Mi sfurzau...mi sfurzau....
TRESA – Lu capiu ca ti spurzasti, ma ittà la cosa???(Facendo il gesto con le mani)
GARDIDDU – E nisci pi forza na guccidda!
CRISANTEMU – (Sfottendolo) Beddamatri, lu strigghiu a me cugnatu si ci addumisci!!
GARDIDDU – Sempri l'hau dittu ca si un carduni!
CRISANTEMU – Sopiddra cu s'accardunà....(indicando Serafino)
GARDIDDU – (Va per dargli un ceffone, ma il cognato scappa) Ti rumpu li corna strunzu!!
TRESA – Ti vò carmari e mi dici chi facisti in bagnu??
GARDIDDU – (Nervoso) Mi sbattù la testa a muru!!!Chi avia a fari???Circavu di fari acqua!!
TRESA – E nun nisci nenti??
GARDIDDU – Nun nisci nenti??Lu strigghiu nun ni voli sapiri propriu!Era tantu muoddu...
TRESA – (Impaurita) Chi è muoddu??
GARDIDDU – Chi sacciu, accusi lu vitti iu...
TRESA – Nun mi diri ca persi la sensibilità??(Passeggiando nervosamente per la stanza) Lu miedicu, lu miedicu ama chiamari e lestu!!
GARDIDDU – E quannu lu chiamu chi c'ha diri: “Venga perché il Serafino(Indicando i genitali) nun ni voli sapiri cchiù!!” A nuddu l'ha diri!!
TRESA - Arraggiuni hai,macari iu m'affruntu.(Riflettendo) L'avussimu a diri a qualcunu ca canuscemu accusi la cosa arreata tra di nantri e la vuci nun spargi in giru...
GARDIDDU – Veru, veru.Ma a cu lu putissimu diri?Ama fari lestu, picchi iu cu lu nierbu farsu nun ci vogghiu stari!
TRESA – (Guardandolo negli occhi) Pensa iu!
GARDIDDU – (Scattando) Lu capivu a cu l'ama a diri!!
TRESA - A cu??
GARDIDDU – A to cuscinu Peppi, iddu nun è miedicu?

Scena Terza

Entra Crisantemu voglioso perché aveva visto qualcosa e lo voleva raccontare.

CRISANTEMU – Cugnà, lu sa chi mi dissi ma cumpari?
GARDIDDU – Chi ti dissi?
CRISANTEMU – Ca lu cuscinu di ma suoru....comu si chiama....Ah , Peppi, Peppi....Amuriggiava cu unu ni lu parcu di la Batia..Veru voli essiri?Boh!

TRESA – Sempri cosi s’annu nisciutu a diri pi stu ma cuscinu:ca si vesti stranu, ca è particolari..Vuonnu fari cridiri ca è di l’antra sponda..Ma io non ci credo!

GARDIDDU – (Allibito) allura nun si ci dici nenti!(rivolgendosi al pubblico) Nun criu ca pi lu favuri ava a nasciri lu dispiaciri!

TRESA – Tu si cretinu!Chiddu s’ha fattu zitu un manicomiu di voti cu fimmini ca sunnu fotomodelli!

GARDIDDU – Bisogna vidiri chi ci fa! Si li teni pi suprammobili o si la sira ci jetta carcagnati!

TRESA – Finiscila di fari lu sceccu e nun cridiri a chiddu chi dici la genti.Ch’è fari, l’hau a chiamri o no??

CRISANTEMU – Ma picchè l’ata a chiamari, chi successi??

TRESA – Deve cuntrullari a Gardiddu.

CRISANTEMU - Allura veru finì di campaniari....(Facendo il gesto con le mani)

GARDIDDU – Piezzu di cascittuni, indegnu, cafuni, purpittuni ca nun si antru!!(Va per afferrarlo un’altra volta, ma il cognato riscappa)

TRESA – Lu vò lassari jri e mi dici ch’è fari?Lu chiamu si o no?

GARDIDDU – (Arrabbiato) No!!Lassa c’arriestu ammuddatu pi sempri, ma d’iddu nun mi fazzu controllari!

TRESA – (Arrabbiandosi) Ah, no??Chi ti pari ch’essiri iu a teniri a ttia pi suprammobili??A la sira nun putiemu leggiri sempri libra,qualchi antra cosa l’ama a fari!!(Intendendo per fare l’amore)

GARDIDDU – (Piangendo) Arraggiuni hai,chi ti pari ca nun suoffru videmma iu pi sta situazioni??(Riflettendo) Vabbè, mi cummencivu, mi fazzu cuntrullari Serafinu di to cuscinu Peppi...

TRESA – Benedetto Dio!!

GARDIDDU – Però, quannu iddu e ca intra ,nun ti n’ha ghiri!!(Rivolgendosi al pubblico) Nun criu ca chistu,tuccannu tuccannu, accumulencia a stilliddriari!Ca iu lu ciernu, a cuorpu!!

TRESA – Quantu si baravà!Nun ti preoccupari ca nun m’arrassu!

GARDIDDU – Vacci intra allura e lu va chiami.Nun ci diri nenti pi la via,può ci spigu tutti cosi quannu arrivati.

(Tresa va per uscire ma si scontra con Crisantemu che stava rientrando)

CRISANTEMU – E sempri m’abbattiti?

GARDIDDU – Si vidi ca si supiechciu ca intra!!

CRISANTEMU - (Sfottendolo) Chi dici Serafinu, ancora si sonna???

GARDIDDU – Chi dici lu passulunieddu, ancora lu cierchi??(Facendo il gesto con le mani)

CRISANTEMU – Nun c’è bisogno ca lu ciercu picchè è facili ca si trova!

GARDIDDU – Secunnu mia ci voli lu microscopiu pi truvallu, di quantu è nicu!!

CRISANTEMU – Secunnu mia Serafinu nun s’aggivigghia cchiù!

GARDIDDU – Secunnu mia sta vidiennu la morti cu l’uocchi!!(gli va incontro per dargli botte e si azzuffano;mentre vanno per azzuffarsi entra il vicino/a di casa)

Scena Quarta

RIGUARDU/A – (Vecchio/a e molto pettegolo/a) Si po’ sapiri chi è stu manicomiu?

Microscopiu,truvari,quant’è nicu...Chi pirdistivu na uglia ca la circati cu lu microscopiu?

(I due nel vedere il vicino si calmano e fanno finta di niente, prima però Gardiddu ha fatto segno a Crisantemu di stare zitto minacciandolo passandosi un dito alla gola)

GARDIDDU – (Assecondando il vicino) Comu fici a indovinari Riguà?

RIGUARDU – Essennu ca gridati lu sintivu, lu sintieru tutti!

GARDIDDU – (Al pubblico) Pari ‘ntrunatu emmeci la ‘ntisa l’havi ultraviolenta!

CRISANTEMU – Veru Riguà, a ma cugnatu si ci ammuddrà la uglia!

RIGUARDU – Chi veni a diri ammuddrà?

GARDIDDU – (Dando un ceffone sul collo del cognato) Vuliva diri ammuccià!...E ora nun arriniesciu a truvalla cchiù!

CRISANTEMU – Hai vistu ca è comu ti diciva iu, è la tò ca nun si po’ truvari di quantu è nica,no la mia!!

RIGUARDU – Picchè, tu vidè ugli pirdisti?

GARDIDDU – Nonzi, iddu un passulunieddu persi...

RIGUARDU – nenti ci fa, quannu si scupa si trova!

GARDIDDU – Purtroppo nun si po' scupari cchiù ni sta casa! (Facendo il segno per fare l'amore)

RIGUARDU – E picchi, chi si stuffà to muglieri?

GARDIDDU – Nonzi, a Serafinu ci stuffà!

RIGUARDU – E cu è Serafinu, n'antru vicinu di casa?

CRISANTEMU – Un parenti strittu di Gardiddu, ca mischinieddu è tantu, tantu malatu!

RIGUARDU – E chi avi??

GARDIDDU – Ammuddrà tutta na vota!

RIGUARDU – Ceh, mischinu, e facitimillu canusciri ca ogni tantu ci vaiu a fzzu cumpagnia!

GARDIDDU – Nonzi, iddu cumpagnia fimminili preferisci, no maschili!

RIGUARDU – Allora ci mannu a ma muglieri!

GARDIDDU – Nonzi, la ringrazzi, nun c'è di bisuognu..(A bassa voce al pubblico) Cu ddra vecchia arripuddruta scanciu di arrisbigghiarisi trasi in coma!!

CRISANTEMU – E però la cumpagnia l'havi!!

RIGUARDU – E a cu havi?

GARDIDDU – Veru, veru, a Peppi, a Peppi!Macari ora ava a viniri!

RIGUARDU – Allora si ava a viniri arriestu ccà e cu st'occasioni canuscii a Serafinu!

GARDIDDU – (Scocciato) Nun po' essiri Riguà ca vossia canusci a Serafinu!

CRISANTEMU – A tia prima nun ti piaci cuntari la tiritera e ora chiddu lu voli canusciri!

RIGUARDU - E picchi nun mi lu vuliti fari canusciri?

GARDIDDU – Picchi...picchi s'affrunta!

CRISANTEMU – (Sarcastico) Picchi nun ci lu dici veru picchi s'affrunta?

GARDIDDU – (Fa segno al cognato di stare zitto minacciandolo.Poi a Riguardu) Nun lu capì picchi s'affrunta? Picchi è muoddu...E la muddritudini in presenza di tanti cristiani ci porta svinimientu! Pi chistu nun ti lu prisientu!

RIGUARDU – (Ridendo)E allora datu ca a Serafinu l'aviti affruntulinu, mi ni vaiu!

GARDIDDU – Comu dici vossia!

RIGUARDU – Salutamu!

GARDIDDU e CRISANTEMU – Salutamu!

GARDIDDU – (Dopo che Riguardu è uscito) Minchiuni!Chi era cammurrusu stu vicchiazzu!

CRISANTEMU – Menu mali ca nun l'aviva a sapiri nuddu di Serafinu!

GARDIDDU – Picchi, a cu lu dissimu?

CRISANTEMU – Si ci facisti capiri tutti cosi a Riguardu!

GARDIDDU – Chi c'entra sceccu, iu ci fici capiri ca Serafinu è un cristianu!

CRISANTEMU – Sì, un cristianu muoddu ca nun attisa! Chiddu tutti cosi capì!

GARDIDDU – E cuomu!!

CRISANTEMU – Lu vidisti ca si ni ì arriennu?

GARDIDDU – Boohhh!Chi m'ha pigliari colari pi lu viechciu vidè??

CRISANTEMU – Poi del restu, acqua davanti e vientu d'arriè!

GARDIDDU – Lu vientu po' essiri ca veni, ma l'acqua avi già d'un piezzu ca nun nesci di davanti!!(Indicando il genitale)

CRISANTEMU – (Guardandolo nuovamente col sorriso in bocca) Gardì, lu vidi chi ti dicu....

GARDIDDU – Ama a vidiri chi ha sparari sta vota...

CRISANTEMU – Ma di quant'avi ca ti successi sta cosa chi pinsera ha fattu?

GARDIDDU – Picchi chi t'interessa?

CRISANTEMU – Questo è importante pi lu funzionamentu di Serafinu!!

GARDIDDU – Ma chi c'entra lu pinsieru cu lu funzionamentu??

CRISANTEMU – Nun è comu dici tu, picchi si piensi cosi normali nu succedi nenti, ma si piensi cosi facchini po' essiri ca Serafinu na reazioni la fa...

GARDIDDU – T'haiu pigliatu sempri pi ebetu, però sta vota lu cirivieddu arruginutu na cosa bona ti la fici diri!

CRISANTEMU – Cerca di pinsarici ora!

GARDIDDU – Accussì, tutta n'a vota??

CRISANTEMU – Sì!

GARDIDDU – (Prova a pensare seduto al centro della stanza)

CRISANTEMU – Nenti??

GARDIDDU – No, accusi nu ci arriniesciu..Avissi bisuognu di qualcosa...Chissacciu....

CRISANTEMU - Na fimmina prorompenti??

GARDIDDU – Lu sa ca cchiù parli e cchiù mi vaiu cumminciennu ca ‘ntesta nun c’ha sulu filinii?...E a cu putissimu chiamari?

CRISANTEMU – A la dottoressa Serafina!

GARDIDDU – Chiddra ca nun po’ vidiri ma muglieri? Ma iu la puozzu vidiri, antru si la pozzu vidiri....(Al pubblico)

CRISANTEMU – Iu c’haiu cunfidenza, si vuò ti la cumminu!

GARDIDDU – Aspetta, aspetta! Peò ma muglieri nun havi a sapiri nenti!

CRISANTEMU – Nun ti preoccupari ca iu nun parlu!

GARDIDDU – Mi raccumannu, se no chiddra si lu veni a sapiri è capaci di ammazzari pi sempri a Srafinu e livamu di cucinari!

CRISANTEMU – Nun ti preoccupari ti dicu!

GARDIDDU – Cusà cu sta biddrizza prorompenti mi si minti sull’attenti! (Indicandolo)

CRISANTEMU – Aspetta un momentu però: vedi che tu a Srafinu la devi solo guardari! Nun criu ca ma suoru ava a purtari un pisu ‘ntesta!

GARDIDDU – E si serafina ci dici: “Pirchè porta il mio stesso nome, come mai si chiama Serafino? Perché non me lo presenti?” Iu chi c’ha diri no picchè è affruntulinu?

CRISANTEMU – Allora nun si fa nenti!

GARDIDDU – (Vedendo il cognato seccato) Nun ti preoccupari, iu a to suoru nun ci la fazzu doliri la testa, tranquillu!(Sbattendogli la mano sulla spalla)

CRISANTEMU – Allora vidi ca la vaiu a chiamari e la puortu cà, ma sta attentu a chiddu chi fa!(esce e Gardiddu rimane solo)

(Gardiddu parla solo, poi inizia un dialogo con Serafino:guarda giù ed inizia a parlare)

GARDIDDU – (Gridando) Serafi,Serafiiiiinoooo!!! (Al pubblico) Nun ni voli sapiri mancu cu li bummi!!Serafi, è arrivato lu momentu di arrisbigghiarisi e finalmenti, dopu ca la cosa sbrogia, finalmenti di iri in bagnu!Ah, ah, ah, ah!!!(Facendo finta di avere davanti l’amica del cognato) Oh, cara Serafina, ti presento Serafino, sai porta il tuo stesso nome, lo vuoi conoscere?Può essere che essenno che portate lo stesso nome putiti affratari.....

Scena Quinta

(Entra Tresa con Peppi)

TRESA – Cu ccu ha affratari??

GARDIDDU – (Con un colpo di spavento) Cca si?E nun s’avvisa??(Agitatissimo)

TRESA – La prossima ti mannu un telegramma!!Cu ccu ha affratari?

GARDIDDU – Cu nuddu, cu nuddu..pinsava accusi, ad alta voce...

TRESA – N’aviemu segni di vita??(Indicando Serafino)

GARDIDDU – A quali segni di vita..Né chiove e mancu lampia!(Facendo i rispettivi segni con le mani)

PEPPI – (Avendo ascoltato prima il dialogo dei coniugi) Carissimo cugino!!(Va per abbracciarlo)

GARDIDDU – (Di scatto si allontana e lo saluta da lontano) A lieggiu!!Tora arrassu!!(A bassa voce) Salutamu! (lo saluta con il gesto della mano come qundo si saluta da lontano)

TRESA – Picchè t’arrassi di Peppi??

GARDIDDU – Mi scantu ca ci ammiscu la malatia!

TRESA – Quali malatia?

GARDIDDU – La muddritudini!

TRESA – A finiscila di fari lu sceccu e salutalu giustu!

GARDIDDU – Zittuti e fatti li fatti to! E quannu pari a ttia t’attuppi sta casciazza ‘nutili!

PEPPI – Nun ti preoccupari ca a mia già mi vinni!

TRESA – Chi?La muddritudini?

GARDIDDU – (A bassa voce , rivolto al pubblico) Allora arraggiuni hannu li cristiani a parlari!

PEPPI – Sì, è un'influenza che ti rallenta i movimenti degli arti...
TRESA – No, cuscì, ma maritu l'antru tipu di muddritudini havi...
PEPPI – Che cosa gli è successo?
GARDIDDU – (Vergognandosi molto) Haiu a Serafinu ca farsia!
PEPPI – Chi è Serafino?
GARDIDDU – La parti cchiù 'mportanti di mia!
PEPPI – Non riesco a capire...
GARDIDDU – E si s'è ntrunatu! Intantu tu bonu l'avissitu a canusciri, pi comu dicinu li cristiani...
TRESA – (Tappandogli la bocca con le mani e dandogli prima un ceffone) Ma maritu 'ntendi diri ca essennu miedicu, li cristiani dicinu ca tu li sa canusciri buoni li disturbi di saluti...
PEPPI – Grazie, ma sta vota nun arriniesciu a capiri chi ci doli!
GARDIDDU – (Alla moglie) Dicicillu ni li gricchi!

(Tresa gli parla all'orecchio mentre Gardiddu è molto vergognato e ride con i denti stretti, nervosamente)

PEPPI – (Scoppia in una risata) Ah, ah, ah, ah!! Allora tu chiami il tuo... (Indicando).. Serafino?
Ah, ah, ah, ah,....
GARDIDDU – Picchi? chi c'è? Nun po' essiri?
TRESA – A mia mi piaci Serafinu!
GARDIDDU – A lu sa diri ca ti piaci!!!
TRESA – (Dà nuovamente uno schiaffo a Gardiddu) Lu nomi, chi capisti cretinu?
PEPPI – Allura vistu ca si tratta di chistu, t'ha visitari mentri siemu sulì!
GARDIDDU – In assenza di fimmini?
PEPPI – Esattamente!
GARDIDDU – (Al pubblico) La fini di chiddu c'acchiappà a la Batia mi voli fari fari! (Poi a Peppi rifiutando) A nuddu l'ha diri!
TRESA – Zittuti sceccu ca arraggiuni havi!
GARDIDDU – C'avivamu arristatu caiorda prima ca ti nni ivatu a chiamallu??
TRESA – Ma accussi nun ti po' visitari!
GARDIDDU – E accuddi mi futti! Chi faciemu?
TRESA – Ti dicu nun ti scantari!
PEPPI – Ma che succede?
TRESA – Nenti, ma maritu durante la visita vulissi un pocu di supportu morali...
PEPPI – E per questo fate caciàra? Se non ti vergogni per me va bene!
TRESA – E di chi m'avissi affruntari di ma maritu?
GARDIDDU – Accussi putiemu arraggiunari! Ora si ca putiemu parlari di controllu!
PEPPI – (Va per afferrargli il braccio per farlo sedere o sdraiare nella sedia) Si sieda!
GARDIDDU – (Distogliendosi il braccio) E c'è bisuognu ca mi tocca? Mi dici ca m'ha assittari e m'assiettu!
TRESA – Arraggiuni havi ma maritu! Quannu s'have a livari li pantaluna chi ci l'ha livari tu? Cuscì mancu tu mi pari!
GARDIDDU – (All'orecchio della moglie) Arraggiuni avivanu li cristiani, ti lu diciva iu? Guardamuni senò futtutu ci arriestu!
PEPPI – Allura, levati li pantaluna!
GARDIDDU – Accussi? Senza ca t'attuppi l'uocchi e nun t'arrassi per lo meno di tri metri?
TRESA – Levati li pantaluna caciottu e nun parlari assà!
PEPPI – Ma si v'haiu a visitari nun mi puozzu alluntanari!
GARDIDDU – Almenu chiantati li mani 'nsacchetta e nun l'arriminari!
PEPPI – Ma iu nu capisciu chi schifiu ha!
TRESA – Nenti, scherza!
GARDIDDU – No ca veru dicu!
TRESA – (Gli dà un ceffone) Zittu tumazzàru!
PEPPI – (Dopo che Gardiddu si è tolto i pantaloni si avvicina verso di lui) Vediamo...
GARDIDDU – (Gridando) Fermati! Talia, talia di dduocu! (Indicandogli il punto da dove guardare)
TRESA – Avvicinati e fa chiddu chi ha di fari!
GARDIDDU – (Gridando) Brava me muglieri! Anche tu s'è d'accordu pi farimi 'mpurpittari! Traditrice!

TRESA – (Arrabbiata) Veru ‘ntrunatu si, comu ti pottiru fari diritturi?Ava a taliari o no?
 PEPPI – Ma io lo devo toccare pi vidiri a cosa è dovuta sta muddritudini!Taliannu sulu nun mi n’addugnu!
 GARDIDDU – E longa l’ha la sarsa!(Alla moglie) Mi voli tuccari ca mi voli tuccari!Ma mancu si mi chiantati na cruci di ‘ncuoddu mi fazzu tuccari di tia!
 PEPPI – IU nun ci staiu capiennu cchiù nenti!
 GARDIDDU – No ca capisci, fa finta di nun capiri pi futtiri lu prossimu cu l’arti di la midicina!
 PEPPI – Ma chi stà diciennu??
 TRESA – Lassalu iri, nun lu vidi ca la muddritudini ci piglià ‘ntesta vidè?
 PEPPI – Iu mi staiu stuffannu!C ‘ama a fari?
 TRESA – (Mentre il marito si rilassa nella sedia per un attimo lo afferra e lo tine fermo) Peppi, talia dduocu ca lu tiegnu iu!!
 GARDIDDU – Disgraziata chi fai? Chi t’appattasti cu iddu mentri vinivavu cca?Iu divorziu!Lassami iri,caiorda!!Aiutu, aiutu!!!!

Scena Sesta

(Entrano Riguardu con sua moglie Pitrusina)

RIGUARDU – (Alla vista della scena rimane scandalizzato fraintendendo tutto e grida:) Pitrusina, nun taliari ca è un luogu indegnu chistu!(Le mette la mano davanti agli occhi)

(Al sentire il grido Tresa e il marito rimangono spaesati)

TRESA – Cu lu lassà lu funnàcu apiertu?
 GARDIDDU – La burduna chi si!Chi vriogna!
 TRESA – Chi ci faciti cca Zi Riguà?
 PITRUSINA – Sintiemu gridari :Aiutu, Aiutu!!Vinnimu pi aiutari nenti sapiennu ca vuliti aiutu p’addivertivi! Svergnognati!!
 TRESA – (Voltandosi arrabbiatissima al marito) Vidi p’abbaiari chi successi?Nun ti putiva ammuddrari la vucca, scanciu di Serafinu?
 RIGUARDU – Cu è Serafinu?Cca è?Facitimillu canusciri!
 PITRUSINA - A cu vò canusciri, puorcu!(Dà una borsata al marito)
 GARDIDDU – (Ricordandosi il discorso di prima con Riguardu, cerca di nascondere tutto fingendo che Serafino fosse il medico Peppi) Sa vidi cuè Serafinu...(Da una botta in testa al medico facendolo credere paralitico ai vicini)
 PEPPI – (Dopo aver gridato per la botta presa in testa, si lamenta) Ehm.....ehm.....
 GARDIDDU – Sa vidi ca lu chiama Riguà!
 RIGUARDU – Allura iddu era assittatu, no tu?
 PITRUSINA – Nun lu vidi ca si caciurbu!Nun lu vidisti ca era chistu Serafinu assittatu nni la seggia, chi c’entra lu mutannaru??
 RIGUARDU – Ma veru, chi ci fa in mutanni casa casa?
 TRESA – Siccomu ci cadi tanticchia d’acqua nni li pantaluna ci li fici livari lestu pi asciucariccilli...(Prende premurosamente i pantaloni da terra e inizia a strofinarli)
 RIGUARDU – Sopiddra c’avivamu cridutu....
 PITRUSINA – Veru, n’aviva parutu ca stavavu faciennu facchinati di chiddri luordi...
 TRESA – Nonzi, chi siemu cristiani di fari sti cosi nantri??

(Riguardu e Pitrusina s’avvicinano al medico credendolo Serafino)

RIGUARDU – Maria, ‘mpressioni mi fa!(Rivolgendosi a Tresa e Gardiddu) Mi senti quannu ci parlu??
 GARDIDDU – Nonzi Riguà!Anzi itivinni ca è stancu e ci po’ pigliari qualchi svinimientu comu ci aviva dittu!!
 RIGUARDU – (Alla moglie) Arraggiuni havi!

PITRUSINA – Allora vi salutamu!

TRESA e GARDIDDU – Arrivederci!(Accompagnano i due alla porta e tirano un sospiro di sollievo)

Scena Settima

GARDIDDU – Pi nenti nun ni pigliaru pi cristiani luordi!

TRESA – Arraggiuni ha, lu maritu...

GARDIDDU – Ma d'unni ti vinni 'ntesta d'affirarimi?

TRESA – Mi fici pigliari di l'ansia e vuliennu sapiri al più prestu si era na cosa gravi, t'affiravu e accussi si faciva stu benedettu controllu!

GARDIDDU – E si to cuscinu mi cirniva?

TRESA – Vidi ca si minchiuni?Chiddu ti voli sulu cuntrullari! Ma Serafinu chi dici?

GARDIDDU – (Guardando il medico) Dda è, sturdutu!

TRESA – No iddu, chiddu tò!

GARDIDDU – Chiddu chi havi d'ora ca è a lu settimu suonnu!

TRESA – (Guardandolo pietosamente) Ma lu capisti ca accussi nun putiemu iri avanti?

GARDIDDU – (Arrabbiato) E chi c'hau a fari? Lu pigliu a timpuluna?

TRESA – (Preso dalla rabbia) Sbattilu mura mura, cu sa s'arrisbigghia pi sempri!

Scena Ottava

(Si riprende Peppi)

PEPPI – Ma vantri siti pazzi!Iu vi denunciu!

TRESA – Cuscì nu fari accussi ca ti spiegu tutti cosi...

GARDIDDU – (Guardandolo sdegnato) Spiegaccillu tu ca iu tiempu nun n'hau!Anzi prima ca ci lu spieghi m'havi a diri chi ci ni parsi, dopu aver fattu chiddu c'aviva di fari, di Serafinu...

PEPPI – (Per vendicarsi della botta dice una bugia)Purtroppu nun c'è cchiù nenti di fari: Serafinu cadì in coma profundu di chiddu permanenti....

(Nell'udire queste parole Tresa scoppia in un attacco isterico, mentre Gardiddu piange)

TRESA - (Quasi intonando una canzone)Lu Serafinu a ma maritu ci muri!

GARDIDDU – (Seguendo la melodia della moglie) E comu ha a fari ora??

TRESA – (Sempre alla stessa maniera di prima) Lu Serafinu a ma maritu ci scoppia!!

GARDIDDU – Disgraziatu iu ca m'ammudrà!!

(Si rialza la musica,si abbassano le luci mentre viene chiuso il sipario)

Fine Primo Atto

ATTO SECONDO

Stessa scenografia dell'atto precedente

Scena Prima

Il centro della scena questa volta presenta Crisantemu con la dottoressa Serafina che doveva incontrarsi con Gardiddu.

CRISANTEMU – Cara Serafina, lo vuoi un pocu di liquori?

SERAFINA – Sì, dunami canticchia di Stock..Mi dicisti ca ccà c’era lu tò amicu Gardiddu...iu a nuddru viù..

CRISANTEMU – Chi sacciu unni schifiu si nni ì!Quannu niscivu intra l’aviva lassatu.

SERAFINA – Ma come mi devo comportare io?Esattamente nun lu sacciu che devo fare per guarire il tuo amico!

CRISANTEMU – Nenti! Devi solo sederti in una sedia e farti guardare da Gardiddu!

SERAFINA – E chi sugnu un soprammobili?Può ancora nun m’ha dittu chi havi chistu!

CRISANTEMU – A ttia nun t’interessa!Devi sulu farmi stu favori, capisti?

SERAFINA – Nun criu ca mi vuò fari qualchi scherzu comu sa fari sempri tu?Picchè sta vota ti stuoccu l’ossa!!

CRISANTEMU – Ma quali scherzu? Sì tu c’ha fari lu favuri a mmia,no iù lu scherzu a ttia!

Scena Seconda

Entra Gardiddu con un mazzo di crisantemi in mano.

CRISANTEMU – Unni schifiu ha statu??

GARDIDDU – (Nel vedere Serafina pavoneggia) Zittiti! (Va dritto per Serafina,la osserva dalla testa ai piedi,poi le prende la mano e la bacia) M’aviva ditto ma cugnato ca voscenza era una BO...BO...BO...(Intende dire “bona”)

CRISANTEMU – (Gli tappa la bocca e lo accavalla rispondendo) BONARIA! Nun vuò diri una ragazza bonaria??

GARDIDDU – Nonzi n’antra cosa è chiddra chi vogghiu diri!

CRISANTEMU – (Minaccioso) Emmeci chistu è chiddu c’ha diri!

GARDIDDU – Allora pi accuntintari videmma a ttia dicu ca questa ragazza è beddra, bonaria me soprattutto BONA!!

SERAFINA – (Scoppia a ridere) Ma lei è un signore simpaticone!!

GARDIDDU – Signurinu, signurinu, quali signore??

CRISANTEMU – Comu signurinu? E chidd’antra signora (Intendendo la moglie,ossia sua sorella) unni ì a finiri? A lu stazzuni??

GARDIDDU – No, a San Giovanni Rotondo!

CRISANTEMU – Ma San Giovanni Rotondo nun è lu paisi di Patri Piu? E chi cci ì a fici

GARDIDDU – CI ì cusà ci fa lu miraculu!

CRISANTEMU – Chi miraculu?

GARDIDDU – Pi Serafinu, ti lu scurdasti?

CRISANTEMU – Allora sulu arristasti?

GARDIDDU – (Soddisfatto) No, con la tua amica Serafina! (Guardandola a bocca aperta)

CRISANTEMU – (Arrabbiandosi) Presta attenzioni a chiddu chi dici picchè a lampu mi la puortu arriè!!

GARDIDDU – Ma nun lu vidi ca scherzu, miii comu fa! Nun ti preoccupari!! Un mulu stancu pari quannu fà accussi!

SERAFINA – (Dopo aver seguito la discussione) Allora tu sei l’amicu di Crisantemu?

GARDIDDU – Comu li frati ni trattamu!

CRISANTEMU – Lu curnutu ca si! Pinzina la parintela stringì ora!Comunque, mi nni vaiu e vi lassu suli. Io alla mia amica ho già spiegato tutto, è vero Serafina?

SERAFINA – Sì, mi ha detto di fare da soprammobile e farmi guardare da te, ma non mi mangiare con questi due occhioni che hai...(Accarezza Gardiddu passandogli una mano sulla guancia)

GARDIDDU – Si la stissa carizza la facissitu unni dicu iu, sugnu sicuru ca lu problema s’arrisurbissi subito! (rivolto al pubblico)

CRISANTEMU – (Irritatissimo) Miegliu ca mi nni vaiu prima ca li vudedda mi uncinu mucca!!

(Mentre va per uscire a Gardiddu minacciandolo) Mi raccomando a te , Gardiddu!!!

GARDIDDU – Nun ti preoccupari ca sta vota Serafinu scarcagna!!

CRISANTEMU – Nun m’interessa chistu! Iu mi raccumannu pi l’antra cosa! (Facendogli il segno delle corna) Sta attentu ca finisci a sangu! (Passandosi le dita in gola , poi esce dalla stanza)

Scena Terza

GARDIDDU – Salutamu, salutamu!! (Si accerta che il cognato sia uscito definitivamente) Nisci lu baccaficu! (Inizia da lontano a pavoneggiare andando verso Serafina gridando) Serafina, ccà sugnu, tieni ca viegnu!!

SERAFINA – Ma questi fiori che hai in mano per chi sono? (Osservando i fiori) Ma questi sono crisantemi!

GARDIDDU – Ti ni pirsuadi di fiori...e di truncuna ni capisci??

SERAFINA - E chi sunnu li truncuna?

GARDIDDU – Cchiù tardu ti ni presentu unu!

SERAFINA – Io so che i crisantemi sono fiori per i morti!

GARDIDDU - Si sapissitu cu mi muri....

SERAFINA – (Impaurita) Oh mio Dio! Che c'è un morto in casa?

GARDIDDU – Muortu muortu no, a mezza cottura!

SERAFINA – Chi veni a diri a mezza cottura?

GARDIDDU – Ca a secunnu comu vannu li cosi ora, pò essiri ca s'aggiuvigghia o mori pi sempri !

SERAFINA – Non capisco!

GARDIDDU – Serafina, devi sapere che il risveglio di questo morto dipende solo ed esclusivamente da te!

SERAFINA – Mica faccio miracoli!

GARDIDDU – (Prendendogli la mano e portandosela nel petto) Invece li puoi fare!Mi puoi fari vidiri lu Paradisu in terra!

SERAFINA – (Scoppia nuovamente a ridere) Ma che sta dicendo? (Si allontana e siede, assumendo una posizione provocante) Osservami allora!

GARDIDDU – Taliu, taliu,ma cu lu forti taliari la vista ci staiu appizzannu!!

SERAFINA – Allora , sei guarito? (Cambia posizione)

GARDIDDU – A quannu mà,nun ni voli sapiri!

SERAFINA – Chi?

GARDIDDU – Serafinu fiascu di vinu!

SERAFINA – E chi è Serafinu fiasco di vino?

GARDIDDU – Unu ca si vippi un interu fiascu di vinu tuttu a na vota e ammudrà!

SERAFINA – Peggio per lui!Ma io non sono venuta per Serafino, sono venuta per te! Il mio amico Crisantemo mi ha detto che sei tanto malato e con la mia presenza posso aiutarti a guarire.

GARDIDDU – (Osservando gli attributi della ragazza) Avoglia si mi putissitu guariri, però...

SERAFINA – Però?

GARDIDDU – C'è un problema..

SERAFINA – Sentiamo!

GARDIDDU – Senza ca ti presentu a Serafinu nun putiemu fari nenti!

SERAFINA – L'ubriacone?

GARDIDDU – Precisi!

SERAFINA - Allora presentamelo!

GARDIDDU – Comu?

SERAFINA – Che significa come? Non hai mai presentato una persona?

GARDIDDU – Ma chistu nun è un cristianu...

SERAFINA – (Ridendo) Non mi dire che tieni un marziano in casa??

GARDIDDU – (Guardandosi i genitali) Un marzianu no, ma n'armaru sì!

SERAFINA – Un cane?

GARDIDDU – No, un cavaddu!

SERAFINA – Hai un cavallo nel giardino?

GARDIDDU – No, all'antra banna si trova!

SERAFINA – (Euforica) Lo voglio vedere, fammelo vedere!Fammelo vedere!!

GARDIDDU – Nun mi diri accussi pi favuri!

SERAFINA – (Lo afferra dolcemente e gli dice all'orecchio) Fammelo vedere!

GARDIDDU – (Si ricurva verso l'attributo e grida) Lu capisti ca ti voli canusciri??Chi schifiu dormi??

SERAFINA - (Confusa) Ma con chi parli?

GARDIDDU – (Mortificato) Cu Serafinu...(Indicando l'attributo)

SERAFINA – (Scoppia in una risata sguaiata) Allora l'ubriacone che dorme è il tuo.....(Indicando i genitali di Gardiddu)...Ah,ah,ah!!!!

GARDIDDU – (Inizialmente mortificato, ma poi vedendo che la ragazza ride molto, inizia a ridere pure lui. La ragazza lo spintona e aumenta la risata:) Ah, ah, ah!!!! (Gardiddu la spintona pure . Dopo una serie di spintoni reciproci con relativi aumenti di risata, Gardiddu la spinge con più forza e la ragazza cade per terra)

GARDIDDU – Chi ti facisti? M’ha scusari, mi fici pigliari di l’euforia!

SERAFINA - (Calmatasi) Allora ad essere malato è il tuo Serafino! E cosa vuoi da me?

GARDIDDU – Siccomu....chissacciu.....(Imbarazzato) Essennu ca Siccomu ca Datu ca ‘Nzumma (Facendosi coraggio) siccomu sacciu ca si na fimmina ‘ntraprendenti ed emancipata (facendo intendere che fosse una donna dai facili costumi) si putissitu fari canuscenza cu Serafinu...

SERAFINA – Sì ,ma per fare la conoscenza che dici tu ci vogliono i soldini...

GARDIDDU – A la facci di ddu baccaficu di ma cugnatu Crisantemu! (Rivolto al pubblico) Menu mali ch’era amica d’iddu e mi faciva lu favuri!Quantu vuliti?

SERAFINA – Cinquanta bigliettoni!

GARDIDDU – Pariva BONA BONA ,emmeci CARA CARA è!

SERAFINA – Allora ci stai??

GARDIDDU – Pi Serafinu chistu ed antru!

Si mettono a braccetto e vanno nella stanza accanto.

GARDIDDU – Mi raccumannu Serafina, vidi ca avete lu stessu nomu e l’affratamentu avissi ad essiri mieglu!(Escono dalla scena)

Scena Quarta

Entra Tresa vestita di lutto, con un velo nero attaccato al cappello che gli scende davanti al viso, un mazzo di garofani rossi in una mano e nell’altra una valigia.

TRESA – (Piangendo disperata) Nun potti partiri! Stu schifiu di scioperu! Stu schifiu di scioperu giustu ora aviva ad essiri! Ed ora comu haiu a fari?? Senza miraculu arristavu! Senza miraculu arristavu!! (Più volte, quasi isterica) La notti a juornu ancora haiu a passari? Maria, nun ni puozzu cchiù!

Nel sentire il trambusto, entrano nuovamente i vicini di casa.

RIGUARDU – (Vede Tresa disperata, poi si volta verso la moglie) Un burdellu è sta casa! Talia, ‘mpazzi! Comu un morbu ci piglià!

PITRUSINA – Attacchi d’assissia sunnu!

RIGUARDU – Veru, vidè a ttia ti pigliavano quannu eratu viridi!

PITRUSINA - (Tresa continua a lamentarsi) Si po’ sapiri chi hai? Calmati e sfogati cu mmia!

RIGUARDU – Talè comu fa! Appagnata precisi è!

PITRUSINA – Trè, ma lu capisci ca siemu nantri? Iu sugnu, Pitrusina e iddu e ma maritu , Riguardu!

TRESA – (Esclama) Putiva essiri ca nun avivanu ad essiri presenti!

PITRUSINA – E si gridati ca lu senti tuttu lu vicinatu!

TRESA - Ma iu intra di mia gridu, no dda davanti!

PITRUSINA – Ma la vuci unci intra di mia!

RIGUARDU – Essennu ca l’havi amplificata!

PITRUSINA - Quindi, è comu si avissitu statu intra di mia a gridari!

TRESA – E cu chistu?

RIGUARDU – Cu chistu ni sintiemu autorizzati a trasiri intra di tia quannu ni pari e piaci!

TRESA – (Rivolgendosi al pubblico) Vidi lu vecchiu chi la sapi longa!

RIGUARDU – Allora, mi dici chi ti successi??

TRESA – (Arrabbiandosi) Così ca lu vicinatu nun po’ sapiri!!

PITRUSINA – Nun ti cridiri ca pi quantu si pigliata di la pazzia, ti l’ha pigliari cu nantri, picchi t’annuorbu!!

RIGUARDU – Calmati e amuninni ca ccà tutti pazzi sunnu!!

TRESA – Sì, pazza sugnu! Pi culpa vostra!

PITRUSINA – Cu ti sparà?? A ttia e a la tò razza!!

RIGUARDU – Amuninni!(Vanno per uscire) E la prossima vota ca gridati, putiti scattari e muriri ma nantri nun viniemu cchiù!!

TRESA – Finalmenti lu capistivu ca nun ata a viniri cchiù, ca mi li stati rumpiennu giusti!

PITRUSINA – Abbuonu ca muori collassata e chiami aiutu, nun viniemu!!!(Vanno per andarsene e ritornano) Anzi viniemu pi viditi muriri pianu pianu!! (Escono)

Scena Quinta

TRESA – Videmma iddi ci vulivanu pi cupiecciu!Nun sulu tutti li corna calliati chi unu havi, videmma cu li vecchi havi a cummattiri!!Ma unni è ma maritu??

Appena finisce di dire “Dov’è mio marito”, esce Gardiddu in mutande e corre un po’ nella scena senza accorgersi della moglie.

GARDIDDU – Si, vai!Viva Serafina, Viva Serafinu !! (Rientra nella stanza)

TRESA – (Sorpresa) Chi ci successi a lu mutannàru??(Inizia a chiamarlo) Gardiddu!!Gardiddu!!

GARDIDDU – (Rientra nuovamente in scena,ma no si accorge di nuovo della moglie per la forte eccitazione che ha addosso . Poi inizia a parlare con Serafino:) Forza di ddocu! Forza di ddocu ca ci siemu!!L’antra canticchia e ci siemu!! (Rientra nella stanza)

TRESA – (Incuriosita) Ma chi schifu ci piglià?Mah!!Veru na famiglia di pazzi siemu addivintati! Pi un Serafinu s’allampà na famiglia!!

Tresa va per entrare nella stanza, ma si scontra col marito che sta per ritornare in scena. Questa volta il marito s’avvede della presenza della moglie.

GARDIDDU – (Alla visione della moglie si blocca ed urla :) Ahhhh!!!!

TRESA – Chi schifu ha??

GARDIDDU – (Impacciato) Chi ci fa, chi ci fai ccà?? Nun ci isti ni lu santu??

TRESA – Ci fu scioperu di treni, poi ti cuntutu tutti cosi!(Va per entrare a cambiarsi,ma viene frenata per un braccio dal marito)

GARDIDDU – No, unni sta iennu?? Fermati pi favori!!

TRESA – Ma chi ha?? M’haiu a conciari o haiu a fetiri??

GARDIDDU – (Si mette davanti la porta) Nun....nun... nun ci po’ trasiri ca intra cioè nun ci po’ iri picchi è scunzata la stanzetta!!

TRESA - E chi ci fa?L’arzziettu iu!!

GARDIDDU – Nun ci po’ trasiri ti dicu!

TRESA – Talè che bella chista!!

GARDIDDU – (Mettendosi in ginocchio davanti la moglie, piangendo per la disperazione) Nun trasiri ti pregu, nu trasiri pi favuri!! Anzi, (Cambiando atteggiamento) picchi vistuta di nivuru si e un mazzu di garofani ‘n mani ha??

TRESA – (Scocciata) E fammi iri a conciari e po’ ti cuntutu tutti cosi!!(Lo spintona , lo fa cadere per terra ed entra)

GARDIDDU – (Parlando a Serafino) Stavolta ti viegnu a fari compagnia picchi ma muglieri m’accianca!

Scena Sesta

Subito dopo essere entrata, Tresa esce come un proiettile.

TRESA – Cu è dda BU BU.... BU ... BU ...

GARDIDDU – Buttiglia??

TRESA – BUTTANA dda intra??

GARDIDDU – Cu??Ma chi ha??

TRESA – Chi haiu?? Chi haiu??? (prende un bastone e lo insegue intorno al tavolo) Ora ti fazzu vidimi chi haiu!!
Disgraziatu ! Pi chistu eratu in mutanni!!!Picchi ci presentasti a Serafinu a dda lorda!! Facchinu, vastasuni!!!Vieni ccà
ca ti subbissu!!fatti acchiappari!

Serafina avendo sentito il trambusto, esce ma rimane sull'uscio della porta.

SERAFINA - Amore, che siè svegliato Serafino???

GARDIDDU - Ma chi ha??Cu ti canusci?? Comu ci isti a finiri intra di mia??

SERAFINA - Amore, chi è questa bruttissima persona vestita di nero??

GARDIDDU - (Facendogli segno di starsene zitta) Amore, attuppati la vucca!!!

TRESA - Lu marpiuni ca si! vieni ca ti l'attuppu iu la vucca a ttia!!!

GARDIDDU - Calmati ca nun è comu piensi tu!!

TRESA - (Imitando Serafina) Amore, chi mi pigliasti pi minchiuna??? Aspetta ca ti 'nchiummu!!!

SERAFINA - Amore.....

GARDIDDU - E ci abbatti cu stu amore!!

TRESA - Amore, ti rumpu li corna, chiddi ca mi facisti tu a mmia???

SERAFINA - (Dopo aver sentito questo) Perchè lei è la moglie di Nini??

TRESA - Cu è stu Nini?? Iu la muglieri di chistu c'haiu a scusciari sugnu!!!

SERAFINA - Ma non ,mi avevi detto che eri vedovo???

TRESA - No, iu ci arriestu vedova all'antra tanticchia!!

GARDIDDU - Ti vò attuppari la vucca e nun diri cchiù nenti!!!

SERAFINA - Non fare il maleducato con me!!

TRESA - (Imitandola) Non fare il maleducato con me!! Quanto n'haiu pirita 'n culu sta picciuna!!!Vieni ccà ca t'aggiustu pi li festi!! (La aggredisce)

SERAFINA - Ma questa è pazza!!!Aiuto, aiuto!!!!(scappa ed esce dalla scena)

Scena Settima

Dopo che Serafina è scappata, Tresa è presa dallo svenimento e cade su una sedia

TRESA - Disgraziatu!! Mulu!! Mulu stancu!!! Lu mulu cu la mula vulivanu fari li mulacciuna!! Puorcu!! Maria, Maria ca mi sientu annivulari l'uocchi!! Maria!!! Muriu, muriu!! (Cade sulla sedia)

GARDIDDU - (Preso dal panico inizia a gridare) Aiutu!!! Aiutu!!! Pitrusina!! Riguardu, aiutatimi!!! Aiutu!!! Chisti sunnu sempri ccà, ora ca li chiamu pi bisuogno, giustu giustu 'nsurdieru!!! Riguà, Zi Riguà!!! Pitrusi!!!

Entrano Pitrusina e Riguardu.

PITRUSINA - Cu 'mpazzì sta vota???

GARDIDDU - Datimi aiuto ca ma muglieri si senti mali!!!!!!

RIGUARDU - Mugliera!! E' arrivata l'ora della vendetta!!

PITRUSINA - Chi havi??

GARDIDDU - Nun lu sacciu, forse un principiu di collassu!!

RIGUARDU - (Soddisfatto) Perfettu!!

PITRUSINA - Allura nun mi ni vaiu finu a quannu nun la viù 'ntisiri pi sempri!!

GARDIDDU - Signura, chi talia?? Chi ci pari cinima?? Havi a iri a chiamari aiuto!!

PITRUSINA - Mancu si mi pagati!!

GARDIDDU - Riguà, nun lu vidi ca ma muglieri è pigliata d'affannu?? aiutatimi!!

RIGUARDU - Lassala affannari!!

GARDIDDU - Ma chi siti accardunati?? Nun la capiti la gravità di la situazioni??

RIGUARDU - Propriu pi chistu nun m'arriminu, pi vidiri comu va a finisci sta situazioni!

PITRUSINA - Arraggiuni hai lu maritu!!

GARDIDDU - Almenu ci dati na taliata ca vaiu a chiamu lu miedicu??

PITRUSINA - Pi chistu ni pò agghiurnari!

RIGUARDU - Accussi ti putiemu aiutari!

Gardiddu va per uscire ma entra Crisantemu.

CRISANTEMU - (vede malconciata la sorella ed esclama) chi ha la suoru???

PITRUSINA - Si è 'ncollassata e natri siemu cca pi vidiri comu va a finisci sta situazioni, è veru lu maritu??

RIGUARDU - Arraggiuni ha la muglieri!!

Scena Ottava

Tresa nel frattempo si sveglia e con lo sguardo cerca il marito

TRESA - Unniè ddu allupatu??

CRISANTEMU - Chi dici a mia la suoru??

TRESA - No, a ddu marpiuni di ma maritu!!

GARDIDDU - (Assume un atteggiamento ruffiano) Qui sono, amore!! Come stai?? Sai mi sono tanto preoccupato...

TRESA - Ora ti preoccupi?? E prima?? Quannu ammugliavatu lu biscottu nun ti preoccupavatu??

CRISANTEMU - Nun mi diri ca facisti chiddu ca iu ti dissi di nu fari??

GARDIDDU - Ma comu pò pinsari na cosa del genere?? E pò ,ti lu scurdasti ca haiu a Serafinu muoddu??

PITRUSINA - (Confusa al marito) Ci sta capiennu qualcosa??

RIGUARDU - Sì, ca Gardiddu stamatina si mangia un biscottu e l'ammuglià ni lu latti: Essennu ca si ci 'nzuppà, ci ammuddrà!!

TRESA - (Avendo rivisto i due vicini) E bonu, ancora ccà siti?? (Va verso Rigurdu , lo afferra per la cinta e dandogli un calcio nel sedere lo butta fuori di casa .Poi guardando minacciosa Pitrusina) E vossia, senza sò maritu nu ci pò stari, veru?

PITRUSINA - Ogni tantu, quannu nesci mi manca....

TRESA - Allora lu issi a circari ca scali scali è!!!(La afferra come Riguardu e la butta pure fuori)

Scena Nona

CRISANTEMU - Ed ora ca siemu sulì, mi vuliti diri chi successi??

TRESA - (Indicando il marito) Iddu mi l'havi a diri chi sussessi!!

CRISANTEMU - E allura??

GARDIDDU - Chi haiu a diri?? Ca tua sorella fici arridiri un vicinatu pi nenti??

TRESA - Comu pi nenti?

GARDIDDU - Sì, per niente!! Picchè tu quannu vidi li cosi nun è ca ti li fa spiegari! Arraggi comu na cani pigliata di la rabbia!

TRESA - Macari santi di 'ncapu??

GARDIDDU - Dicicillu tu cu è la fimmina ca vinni ccà e picchè vinni ccà!

CRISANTEMU - E' una dottoressa mia amica ca vinni pi visitallu!

GARDIDDU - Chista na sanguisuga è, antru chi amica!!

CRISANTEMU - Picchè?

GARDIDDU - Quali favuri, cinquanta bigliettuna si futti!!

TRESA - (Confusa) Allura picchè amore ti chiamava??

GARDIDDU - Picchè mi stava faciennu na terapia e mi ipnotizzà, faciennu finta ca idda era ma muglieri, pi chistu mi chiamava amore!

CRISANTEMU - Stai tranquilla la suoru ca fu veru ad accusi! Ma all'ultimu ti lu dissi chi havi Serafinu?

GARDIDDU - E comu mi l'aviva a diri?? Sì tò suoru la stava ammazzannu a vastunati! La dottoressa Serafina si è sentita tanto minacciata ca scappà accusi lesta ca parsi un cunigliu.

TRESA - Mi devi pirdunari lu maritu, ma nun lu fici apposta, iu sugnu tantu dispirata pi stu fattu, la dispirazioni fu a farimi cumpurtari accusi!

CRISANTEMU - Ma picchè vistuta di nivuru si?? E sti garofani pi ccu su??

GARDIDDU - (La guarda e vedendola ridicola scoppia a ridere) E comu si cunzata??? Vidi ca carnalivari a febbraiu è!!

TRESA - (Alzandosi) Sono a lutto strittissimo pi amuri di Serafino!

GARDIDDU - (Ridendo sempre di più) E sti garofani chi sunnu vidè pi iddu?? Ora veru ti funni lu cervellu!!

TRESA - Vulissi vidiri a ttia a lu postu miu!

GARDIDDU - Accussi gravi ti la sta pigliannu?? Nun ti preoccupari ca prima o poi Serafinu nesci di lu coma!

TRESA - stu poi è ca mi fa preoccupari! Lu capisti ca mi 'nparavu a memoria tutta la Divina Commedia di Danti a furia di leggir libra la sira!!

GARDIDDU - Cancia libru!!!

TRESA - Picchè nun ti canci a Serafinu ca faciemu prima?

GARDIDDU - (Ironico) Nun pò essiri picchè nun l'hau smontabili comu l'antri, chiddu miu è sardatu!!! Ah, ah, ah ,ah!!!

TRESA - Sì, tu scherzi, ma accusi nun putiemu cuntinnuari!

CRISANTEMU - Arraggiuni havi ma suoru, na cosa s'havi a sperimentari pi risolviri sta tragedia.

GARDIDDU - Lu sapiti chi vi dicu, mi vaiu a ricoveru a lu spitali e vidiemu chi ni nesci.

TRESA - forse l'unica soluzioni chsita è

CRISANTEMU - Ma accussì tutti lu sannu ca ha un maritu farsu!
GARDIDDU - Mi parsi c'avivatu spirtutu, emmeci senpri carduni si!!La mia farsità è momentanea!
CRISANTEMU - A quali momentanea ca già havi tri jorna ca si accussi!
GARDIDDU - E tu allura ca havi na vita ca si strunzu!!
TRESA - Finitila di pizzularivi e vidiemu chiddu chi ama a fari!
CRISANTEMU - Deciso! Mio cognato farà esposizione del suo Serafino in ospedale!!
GARDIDDU - Ci devi credere! E talmenti sarà esposto ca diventerà cchiù conosciuto di tia!!
TRESA - Nun m'interessanu a mia sti cretinati!
GARDIDDU - No, invece secunnu mia è miegliu aviri a Serafinu famoso ca un minchiuni di cugnatu scurdatu!
TRESA - E finiscila!!
CRISANTEMU - Pi rispettu di ma suoru fazzu finta di nun sentiri.
GARDIDDU - Ed iu pi rispettu di tò suoru ti dicu: Cafuni vattinni ca devu parlari a sulu cu ma muglieri!
TRESA - Fa lu bravu, vattinni dda intra!

Crisantemu va nella stanzetta

Scena Decima

GARDIDDU - (Guardandola con occhi dolci) Ma chi cridi ca iu ti putissi tradiri??
TRESA - Fino ad ora mai maviva vinutu lu dubbiu, ma vidiennu certi cosi poi ti veni!
GARDIDDU - Iu m'avissi a preoccupari, babba!!No tu!!
TRESA - Picchi?
GARDIDDU - E picchè picchè Picchè si Serafinu nun s'aggiuviglia ti putissitu stuffari e putissitu iri a circari svagu all'ntra banna!
TRESA - Ma chi si cretinu?? Ricordati ca iu ti maritavu picchè ti vuogliu veramenti!
GARDIDDU - Sì, ma quannu ni maritamu Serafinu ittava vuci!! Ora invece
TRESA - Ora ti vuogliu chiossà di prima!!
GARDIDDU - (Commosso) Si la muglieri cchiù brava ca un putissi aviri!

Si abbracciano, si abbassano le luci e cala il sipario.

Fine Secondo Atto

ATTO TERZO

Scena Prima

La scena rappresenta una stanza d'ospedale: ci sono tre letti con tre sedie accanto a ciascun letto. Nel letto centrale c'è coricato Gardiddu, in quello di destra Riguardu e in quello di sinistra Crucifissu, che di professione fa l'agente delle pompe funebri. Mentre Riguardu e Gardiddu sono con un pigiama bianco, Crucifissu ha un pigiama rigorosamente nero e indossa gli occhiali scuri anche quando è a letto.

RIGUARDU - (Si lamenta perchè soffre di emorroidi) Ahi comu mi doli lu culu!! Comu mi doli lu culu!
CRUCIFISSU - Che c'è?
RIGUARDU - Havi deci anni ca nun mi veni nenti, e ora cu la vicchiaglia mi vinnru li murruoiti! Ahi comu mi doli!!
GARDIDDU - (Sentendosi disturbato perchè stava dormendo) A vossia lu culu ci havi a doliri in silenziu picchè iu haiu a dormiri!
CRUCIFISSU - Lu lassassi sfugari! Lu sfogu aiuta e cunorta lu duluri!
GARDIDDU - Lei cu è? E comu si permetti a interrompermi mentre iu parlu?? Si sardassi la cascia!
CRUCIFISSU - Macari s'attuppassi lu posteriore emmeci di la vucca!
GARDIDDU - Picchi?

CRUCIFISSU - Picchè suoffru di piritera!!
GARDIDDU - E buoni iamu! Tra lamienti e botti (Facendo il gesto della scoreggia) livavu di dormiri!
CRUCIFISSU - Comunque mi presento: sono il signor Crocifisso, l'agente delle pompe funebri del paese.(Gli porge la mano)
GARDIDDU - (Va per dargli la mano, ma la ritira automaticamente) Mi devi scusari, ma mani nun ci ni puozzu dari!
CRUCIFISSU - E perchè?? Non mi dica che anche lei è superstizioso??
GARDIDDU - Nonzi, però mi guardu! (Rivolgendosi poi al pubblico) Nun criu ca tucannumi la mani, ammodda!!!
Nun basta c'hau modda sta banna!!(Indicando i genitali) Vidè chist'antra (indicando la mano)
CRUCIFISSU - E lei perchè e qui?
RIGUARDU - (Rivolgendosi a Gardiddu) Ma chiddu amicu tò, Serafinu, attisà??
GARDIDDU - (Risentito) Sissi attisà, attisà!
RIGUARDU - Allora si attisà, picchè si ccà?
GARDIDDU - Ma chi sta 'nsinuannu??
RIGUARDU - E' veru ca sugnu vecchiu, ma no 'ntrunatu!! Lu capivu cu è Serafinu!
GARDIDDU - (Allibito e voltandosi verso Crocifisso) Lu capì cu è Serafinu!
RIGUARDU - (A Crocifisso) Lei lu capì cu è?Lu stecchinu del signor Gardiddu!!(Indicandogli l'attributo)

Crucifissu e Riguardu scoppiano in una risata.

GARDIDDU - (Mortificato) Allora iu chi avissi a diri pi vantri: ca unu (intendendo Crucifissu) havi sempri lu funnàcu apiertu (Passando una mano come per areare il sedere) e unu (intendendo Riguardu) l'havi 'ncaddunatu!

Scena Seconda

Entra la dottoressa Serafina

SERAFINA - Dormiamo ch'è tardi!!

Si sente una scoreggia di Crucifissu

GARDIDDU - E comu?Cu stu castieddu di fuocu!!
SERAFINA - Ahhh, Signor Gardiddu, lei qui è??
GARDIDDU - No, intra di mia!Che dumanni mi fa dottoressa, nun lu vidi ca sogno qui??
SERAFINA - Non faccia lo spiritoso! (si sente un'altra scoreggia) Non faccia lo spiritoso perchè mi potrei anche vendicare dopo il trattamento che ho ricevuto a casa sua da parte di sua moglie!
GARDIDDU - Chi fa, minaccia??
SERAFINA - No, non minaccio!Però stia attento che qui sono a casa mia e tengo il coltello dalla parte del manico!(Esce)
GARDIDDU - Nun minaccia, ma 'ntipa li corpi! (Si sente un'altra scoreggia) Bonu cu stu castieddu di fuocu! Minticci un tuppagliu!
CRUCIFISSU - MI deve scusare..(nuova scoreggia)
GARDIDDU - (Odorando) Vidè puzzolenti sunnu??Bonu angagliavu! Miezzu li trona e miezzu la puzza!
CRUCIFISSU - Lei che mestiere fa?

Nel frattempo Riguardu si è addormentato

GARDIDDU - Il direttore di banca.
CRUCIFISSU - Allora sta bene economicamente?
GARDIDDU - NUn mi puozzu lamintari.
CRUCIFISSU - Il mio lavoro invece è in crisi!Sa, è da tanto che le persone non cadono (Fa il segno di morire) come una volta...Ora i vecchi sunnu cchiù resistenti di li giovani!Lo sa che è da un anno che accompagno al camposanto cristiani di la sò stessa età ca di l'età di lu Zi Riguardu?
GARDIDDU - (Fa gli scongiuri) Nun pinzassi a sti cosi...(Per evitare l'argomento) Parlassi cchiutuostu cu lu Zi Riguardu ca ci putissi dari na mani pi la crisi economica!
CRUCIFISSU - Perchè è ricco?
GARDIDDU - Nonzi, ma havi un pedi intra la fossa!(Facendogli intendere che sta per morire)
CRUCIFISSU - Allora stasira dirò una preghiera in suo onore affinché il Signore lo accolga in pace in Paradiso!
GARDIDDU - Bravu, priassi, priassi!(Riflette) Ma pezzica ca ci veni veni la felici idea di priari pi mia vidè??
CRUCIFISSU - se lei non vuole che io le faccia questo piacere, non pregherò.

GARDIDDU - Quali piaciri e piaciri!! Accussi pi lu piaciri sò nasci lu dispiaciri di ma muglieri??
 CRUCIFISSU - Che c'entra sua moglie??
 GARDIDDU - Logicu ca c'entra!Una moglie non si dispiace per la morte del marito?
 CRUCIFISSU - Ma lei no sta morendo!
 GARDIDDU - Finora no, ma si lei prega, m'aiuta l'acchianata!(Indica il cielo)
 CRUCIFISSU - vabbè, ho capito!Comunque si ricordi ca iu col pinsiero posso priari pi tutti!
 GARDIDDU - (Risentito) Ci abbatti a coppi!Ci staiu diciennu ca pi mia nun havi a priari, sennò ci astutu lu pinsieri!
 sulu li parrina in chiesa preganu pi tutti.
 CRUCIFISSU - E si lu chiamu??
 GARDIDDU - A cu?
 CRUCIFISSU - A lu parrinu, e mi aiuta a pregare per lei?
 GARDIDDU - (Al pubblico) Mi voli vidiri muortu ca mi voli vidiri muortu!Cu mia pani nun ni pò fari!Ha capito?(indicando Riguardu) Cu iddu pò essiri ca lu maccicuni si lu guadagna!
 CRUCIFISSU - Vedremo, vedremo....(Si addormenta)
 GARDIDDU - (Gli fa il segno delle corna)Pigliati chistu e va curcati!

Scena Terza

Ricominciano i lamenti di Riguardu

RIGUARDU - Ahi lu culu, ahi lu culu!!
 GARDIDDU - Di un culu passamu all'antru culu!
 RIGUARDU - Gardì comu iamu??
 GARDIDDU - Iu bonu, vossia havi a stari attentu!!
 RIGUARDU - E picchi?
 GARDIDDU - Pò essiri ca all'ntra tanticchia ci arriva la chiamata!!
 RIGUARDU - Di cu?
 GARDIDDU - Di 'n cielu!
 RIGUARDU - (Facendo gli scongiuri) V'ammazzati tu e ddu jettaturi ca ha allatu!!
 GARDIDDU - Chi c'entru iu, cu iddu ti l'hai a pigliari!
 RIGUARDU - No,iu cu ttia mi la pigliu!
 GARDIDDU - Sbagli, ti dicu ca ti l'ha pigliari cu Crucifissu!
 RIGUARDU - Picchi? Chi havi?
 GARDIDDU - Prea pi ttia per aiutarti (imitando Crucifissu) ad acchianari al più presto in Paradisu...
 RIGUARDU - Piezzu di strazzuni ca nun è antru!!Ma iu lu sai chi fazzu?
 GARDIDDU - Chi fa??
 RIGUARDU - (Si tocca gli attributi) M'addumisciu cu lu nierbu 'n mani ed è sicuru ca nun m succedi nenti!(Si addormenta)
 GARDIDDU - Almenu tu ti pò addifenniri, ma iu com'haiu a fari cu Serafinu muoddu? (rivolgendosi a Serafinu) Tu duormi, maiu ccà rischiu la morti! Nun lu capisci c'haiu bisuognu di tia?

Si sentono le scoreggie di Crucifissu.

Scena Quarta

Entrano Peppi con la testa fasciata e Serafina, entrambi in camice bianco.

PEPPI - Alzati!
 GARDIDDU - Chi c'è?
 SERAFINA - Ti dobbiamo controllare!
 GARDIDDU - Oh, caro cugino Peppi, ti passà la testa??
 PEPPI - (Risentito) No, ancora nun m'ha passatu!Ti presento la mia ragazza, la dottoressa Serafina!
 GARDIDDU - Ah, Serafina la tua ragazza è?Auguri allura, anzi mi devi scusare per la botta di prima!
 SERAFINA - Che cos'è questa storia della botta, amore?
 GARDIDDU - (Imitandola) Assà aviva ca nun sintiva sta parola "Amore"..
 PEPPI - Sono andato a casa di mia cugina Tresa per visitarlo e mi ha ringraziato dandomi una botta in testa!
 SERAFINA - (Meravigliata) Anche tu?
 PEPPI - Perché? Che hai avuto un'esperienza simile alla mia?
 SERAFINA - Anch'io sono andata in casa del signore per fare un favore al nostro amico Crisantemo ed ho subito un attentato!

PEPPI - Da chi?
SERAFINA - Da sua moglie!
GARDIDDU - (Ironico) Accussì pericolosi addivintamu iu e ma muglieri?
PEPPI - A quanto pare si!
GARDIDDU - Questi che voi portate sono segni del nostro affetto!
SERAFINA - Chiamatelo affetto! Un affetto che provoca dolore!
GARDIDDU - Ma si siti fatti di carta pallina è naturali ca ogni carizza vi pari na vastunata!
SERAFINA - Comunque, oramai quello che è stato è stato. Si faccia visitare adesso!
GARDIDDU - S'addummiscieru li signori dal culo difittusu? Nun criu ca m'hannu a vidiri mentri mi spuogliu.
PEPPI - Alliestiti!(Lo aiuta a togliersi la maglietta e Gardiddu rimane con la sola ,magliettina intima)
GARDIDDU - Ed ora chi devu fari?
SERAFINA - (Gli porge l'orecchio sulla schiena per sentire i battiti del cuore) Adesso ti puoi ricoricare.
PEPPI - Abbassati i pantaloni!(Gardiddu si accinge per abbassarsi i pantaloni, ma si sente un'improvvisa scoreggia di Crucifissu) Cos'è stato?
SERAFINA - Cos'è stato?
GARDIDDU - Nenti, li pirdenzi d'aria di Crucifissu sunnu chisti!

I due dottori osservano attentamente i genitali di Gardiddu.

SERAFINA - E finalmente facciamo la conoscenza con Serafino!
PEPPI - (Sforzandosi a guardare) Meglio dire Serafinino piccolino piccolino!
GARDIDDU - Chistu vonzi la natura!
SERAFINA - Va bene, si rivesta e più tardi gli portiamo la prognosi.

I due dottori escono.

Scena quinta

Mentre Gardiddu si riveste fischiettando, entrano in scena Tresa e Pitrusina a braccetto.

GARDIDDU - (Alla moglie) Finalmenti mi vinisti a trovarli!
RIGUARDU - Ahi comu mi doli, ahi comu mi doli!
PITRUSINA - Chi ti doli , lu maritu??
RIGUARDU - Ccà si? Cu ccu vinisti?
PITRUSINA - Cu la nostra vicinedda di casa, lu maritu.
GARDIDDU - E comu mai st'affiatamentu tutt'a na vota?
TRESA - Ho capitu ca la signura è una ca si fa li fatti sò....
GARDIDDU - Ma chi si 'mbriaca? Chi sta diciennu??
TRESA - Lassami parlari! Comu diciva si fa li fatti sò e quannu veni a la cosa nostra veni sulu pi dari succursu.
PITRUSINA - Comu l'ultima vota, quannu si sinti mali tò muglieri a lampu currivu pi taliari la situazioni!
GARDIDDU - Pi taliari, no p'aiutari!
TRESA - Buonu, oramai lu passatu è passatu! Comu si senti Zi Riguà?
GARDIDDU - Mancu dici comu ti senti a mia, a lu vecchiu addumanna!
TRESA - Prima a chiddi di lu fora, poi a chiddi d'intra! Dicu giustu, Pitrusi?
PITRUSINA - Arraggiuni aviti!
GARDIDDU - Tutta sta saggizza ora ti vinni? Comunque per tu informazione mi controllaru a Serafinu!
TRESA - E quannu fu?(Si sente la scoreggia) Cu fu stu maleducatu?
GARDIDDU - La morti!(La moglie va per sedersi nella sedia accanto a Crucifissu, ma Gardiddu la ferma) Fermati!
Assettati cca banna!(Indicandole l'altra sedia)
RIGUARDU - Ti la guardi a to muglieri, ah?
GARDIDDU - E vossia chi dici? Chistu è capaci di priari pi Tresa vidè!
RIGUARDU - Ma quannu ti lu visitaru a Serafinu?
GARDIDDU - Mentri runculiavatu!
TRESA - E chi ti dissiru?
GARDIDDU - Che più tardi mi portanu la prognosi.
PITRUSINA - Chi è sta prugnasi?
GARDIDDU - No, pira sunnu, anzi niespuli!
PITRUSINA - Nun ni capisciu!
RIGUARDU - Ni la prognosi ci dicinu si è na cosa gravi o menu gravi!
GARDIDDU - Lu capì ora chi significa?

Nel frattempo si risveglia Crucifissu.

CRUCIFISSU - Siate tutti nelle mani di Dio!

RIGUARDU - S'aggiuvigghia lu jettaturi! (Si tocca i genitali)

GARDIDDU - Ed iu, comu mi devu difenniri? a ccu haiu a tucari? Serafinu dormi!(Gardiddu è agitatissimo perchè ha paura di Crucifissu e non sa come "difendersi". Entra nel frattempo il cognato Crisantemu) Eccu a ccu haiu a tucari, a ma cugnatu!

PITRUSINA - Picchè iddu chi è contru li jettatura?

GARDIDDU - No, ma assumigghia assà a Serafinu!(Va a toccare la testa a Crisantemu e rimane con le mani sulla sua testa)

RIGUARDU - (Scoppia a ridere) Mentri Serafinu dormi lu sostituisci cu to cugnatu?

GARDIDDU - E certu, sunnu na stampa e na figura??

TRESA - Buongiorno Signor.....

CRUCIFISSU - Crocifisso! E che sia sempre nelle mani di Dio!

TRESA - Grazie!

GARDIDDU - Quali grazi?Tocca fierru mentri parli cu iddu!!!

CRISANTEMU - Mi vò lassari la testa e mi diciti picchè quannu parla stu cristianu faciti li scongiuri?

CRUCIFISSU - Tu si che sei gentile!

Dopo aver detto queste parole, a Crisantemu gli viene un giramento di testa e cade per terra.

GARDIDDU - Lu vidi picchè?Picchè ni voli vidiri muorti! Cu ttia ci sta arrinisciennu:ti dissi gentili e cadisti comu un passuluni 'n terra!Toccati, toccati la testa si ti vò salvarì!

CRISANTEMU - (Impaurito) Si ma quali??

GARDIDDU - Chidda di sutta , ca iu toccu chidda di 'n capu!!!

TRESA - (Tocca ferro e fa le corna con le mani) Nun havi cchiù suonnu lei??

Si sente una scoreggia

GARDIDDU - Nun parli cchiù cu la vacca??Ora cu lu narriè parli alle signore??Porco!!

CRUCIFISSU - Mi scusi, Signora,ma ho problemi di aria. Non si deve preoccupare comunque perchè prima o poi dobbiamo finire tutti nelle mani di Dio.

GARDIDDU - Prima tu e poi nantri!!

TRESA - Arraggiuni havi mio marito!!

RIGUARDU - nantri nun aviemu premura di canusciri a Diu!

CRUCIFISSU - Non siamo noi a decidere quando conoscerlo, ma è lui a chiamarci!

GARDIDDU - E tu l'aiuti a chiamari!

Scena Sesta

Entrano i dottori.

SERAFINA - (Rivolgendosi a Gardiddu) Che fa lei in piedi??

GARDIDDU - (Ancora con le mani sulla testa del cognato) Taliu si ma cugnatu havi li piduocchi, nun criu ca 'mpesta lu spitali!

CRISANTEMU - Ma chi ci va cuntannu??

SERAFINA - Gardiddu ha sempre voglia di scherzare!

TRESA - Signora, stassi attenta e nun s'avvicinassi assà a lu signor Crucifissu!

PEPPI - Ma noi lo dobbiamo visitare!

GARDIDDU - Chi è bisuognu?(Si sente una scoreggia) Maria chi puzza!Jettaturi puzzolenti cu lu culu apiertu!!(Poi ai dottori) Signori, nantri ni scantamu! Iu ho bisogno di tranquillità, no di trona e di chiamati di 'n cielu!!

PEPPI e SERAFINA - E allora???

GARDIDDU - E allora, a nome di tutti chiddi chi siemu cca d'intra, voglio che Crucifissu, dal fondo schiena pericoloso, venga trasferito in un'altra stanza!

TUTTI - (Applaudono e gridano) Bene, bravo, giusto!!

CRISANTEMU - Lu sa ca pi fari l'avvucatu difensuri si bonu??

TRESA - Veru è! Ha vistu comu li sapi difenniri li causi!!

PEPPI - Se questo è il volere della maggioranza....

SERAFINA - Anche se mi sembra una forma di razzismo e discriminazione...

PEPPI - Lo portiamo in un'altra stanza!

GARDIDDU - Sì, ittatilu fora, ittatilu fora!!

TUTTI - (Gridando) Fora, fora , fora!!!

I dottori lo alzano dal letto e lo accompagnano nell'altra stanza.

CRUCIFISSU - (Si ferma sull'uscio della porta) Ricordatevi però che presto ci incontreremo! (esce)

TUTTI - (fanno gli scongiuri) Tiè!!!Tiè!!

Scena Settima

Si ristabilisce la calma.

CRISANTEMU - Allora, turnannu a li cosi cchiù 'mportanti, chi ti dissiru pi Serafinu??

GARDIDDU - Mi lu scurdavu a dumannariccillu a li duttura! A st'ura criu ca la prognosi l'hannu pronti!

CRISANTEMU - Picchi, già ti visitaru???

GARDIDDU - Sì, anzi lu sa c'ha fari??Va chiamali e li fa viniri, prima ca lu jettaturi li fa muriri e ristamu senza prognosi!

Crisantemu esce.Le due mogli si siedono accanto ai rispettivi mariti, che nel frattempo sono ritornati a letto.

PITRUSINA - Riguarduzzu miu, ti fazzu un massaggiuzzu cu sà ti calma lu duluri??

RIGUARDU - Unni??

PITRUSINA - Unni ti doli!

RIGUARDU - No! Davanti ad iddi no ca mi vergognu...

GARDIDDU - (A Tresa) Mi ci fa un massaggiu cu sà s'aggiuvigghia??Iu nun m'affruntu, mugliè!

TRESA - (Mortificata) Puorcu!!M'affruntu iu!!

GARDIDDU - Allora, ni taliamu ni li facci!

TRESA - Gardì, quantu n'hamu passatu ni sti jorna...

GARDIDDU - Arraggiuni hai, ma con la forza si tira avanti.

RIGUARDU - Gardì comu nisciemu di ca dintra ti farò vedere chi sugnu capaci di fari!!

GARDIDDU - C'ha fari??

RIGUARDU - Si putacasu Serafinu nu s'avissi aggiuvigghiarì, telefonu a un ma parenti di l'America e ci dicu ca ci abbada iddu pi faritillu guariri.

TRESA - Vidè all'America havi a rivari sta notizia??

GARDIDDU - Buonu, basta, ci rinunciu...Ti ringraziu pi la parti ca sta faciennu, ma nun vuogliu essiri canusciutu di l'amiricani comu "L'uomo dal Serafino in letargo"...

RIGUARDU - Comu si nun avissi dittu nenti allura.

TRESA - Nun ti preoccupari ca si la cosa avissi a ghiri propriu tinta n'affidamu a li mani di Diu.

GARDIDDU - (Fa nuovamente gli scongiuri, assecondato dagli altri due) Vidè tu ti ci minti cu li mani di Diu, nun vasta Crucifissu?? Comunque speriamo ca li cosi vanno bene.

TRESA - Speriamo, ni li mani di lu Signuri siemu!

GARDIDDU - (Rifanno gli scongiuri) Ancora ca mi piaci, la vuò finiri?? Pari ca ci sta dannu lu colpu di grazia tu, no ddu jettaturi!!

TRESA - Mih chi fa ladiu, paroli ca si dicinu sunnu!!

Scena Ottava

Entrano i dottori con Crisantemu.

RIGUARDU - Duttù, dicissini finalmenti comu ci i a finiri a lu Serafinu di Gardiddu!

PEPPI - (Prende la scheda e si rivolge a Serafina) Leggo io o tu?

SERAFINA - Leggi tu.

PEPPI - Allora....

GARDIDDU - (Lo interrompe) Aspetta, aspetta....

PEPPI - Che c'è?

GARDIDDU - Prima ca inizia a leggiri haiu a fari na cosa..(Si mette in ginocchio, fa il segno della croce ed inizia a pregare, costringendo la moglie e gli altri a fare lo stesso)...Cu sà si impietosisci e mi fa la grazia!Tantu ni li mani d'Iddu siemu..(Rivolgendosi a Dio)

TRESA - E veru mulu si! Comu mi dicivatu ch'era na frasi ca porta scarogna e ora la dici tu??

GARDIDDU - Tu la dicivatu con un tonu di jettatrici,iu invece lu dicu con un tonu di preghiera...

TRESA - Certu, tu sempri li cosi giusti dici...

PEPPI - Ehm....Allora,dopo aver notato che l'apparato non presenta lesioni all'interno, non si hanno infezioni, pertanto il paziente non avendo gravi disturbi può essere dimesso!

GARDIDDU - E nenti ficimu!

SERAFINA - Come niente??

GARDIDDU - Iu l'hau muoddu e vantri mi diciti ca nun haiu nenti??

SERAFINA - Dopo che è andato via il male, lei non ha niente!

TRESA - Quali mali?

SERAFINA - Suo marito ha avuto una leggerissima infezione che guarita da sola senza il bisogno di alcun trattamento.

GARDIDDU - (Incredulo) Allora guarivu???

PEPPI e SERAFINA - Finalmente si!!

GARDIDDU - (Preso dall'euforia inizia a gridare) Evviva Serafinu!! Guaristi Serafinu!!! (Applaudiva da solo, poi va da Riguardu) Lu capisti Riguà, ca mi guarì Serafinu???(Lo prende a sculacciate e grida) Viva Serafinu!!! Viva Serafinu!!

RIGUARDU - Ahi lu culu!! Carogna lassami iri!!

TRESA - Lassati 'ntipari, nun lu vidi ca è cuntenti!!

RIGUARDU - E pi la sò cuntintizza ci haiu a chianciri iu??

PITRUSINA - E quantu si cammurusu?? Lassalu festeggiari!!

RIGUARDU - (Porge il sedere a Gardiddu) E 'ntipa allura! Quannu muoru, unu menu 'n capu la terra!!

PITRUSINA - Viva Serafinu!!

TUTTI - (Applaudono) Viva Serafinu!!

GARDIDDU - (Va al centro della scena, afferra la moglie e si rivolge al pubblico) Ed ora ca Serafinu guarì, mi ni vaiu a fari un sirbizzu!! (Intendendo per fare l'amore) Picchè sugnu sicuru ca nun arrugginì!!

Fine